

如果百姓只因某领导人能力低下而哀其不幸，怒其不争，那么他们还算是幸运的。其实，低劣的领导者通常是危险，甚至致命的。只要询问一下美国卡特琳娜飓风的劫后生还者，就知道不作为的领导人能导致多大的祸害。

世界不再是简单的地域概念。它相互关联，难以捉摸，朝着无法预知的方向飞速行进。世上发生的一切似乎已非人类力所能及。但是这样说又好像欠妥。

即便是上世纪的大战之后，我们的父辈总能经历短暂的社会混乱，但他们总能找到出路，也清楚路在何方，具备达到目标的信心和能力。他们不是一味地爱戴自己的总统，他们能够信任总统。这可能是因为他们的确目睹过反叛，也经历过一个跌宕起伏、危机四伏的时期。在那种环境里，正常的怀疑和信任缺失，都是值得提倡的。

领袖之辨

在当下的生活圈子，人们往往在不知不觉中，深受熟悉感变得习以为常。似乎不言而喻，人们可能只是一种惯性，教条更会让人绝望。我们生活在一个需要三思而后行的时代，智慧已不再是奢侈品，愚昧的苦果已尝够了。这是一个需要拨乱反正的时代，必须清除知识道路上的绊脚石，把远见卓识建立在务实、科学、平淡无奇和聪明智慧的基础之上。年轻一代需要引导，他们需要知识而非迷信、创新而非无知、包容而非排外、现实而非盲从。简言之，就是要相信那些需要名副其实的领路人，对那些说“跟我来”的人，问一句“为什么？”我们索要的答案不是华丽的辞藻，而是事实。比如，别跟我说：“领袖”传到新世纪，而要告诉我你打算做什么。别跟我说：“领袖”是枯燥的，指出明确实际的道路，这是向未来的关键。

人们渴望变革，渴望一个能够引领时代、德才兼备的领导人呢？既然变革不可避免，那么人们应该从历史中得到警示。我们不会再听任他们的失败和背叛。通常，大多数的领导者认为跟随者生性软弱，依赖性很强，所以他们打肿脸充胖子在人们面前表现得多么高明似的。书籍和媒体往往跟风赞扬他们的领导力。对此人们应该嗤之以鼻。

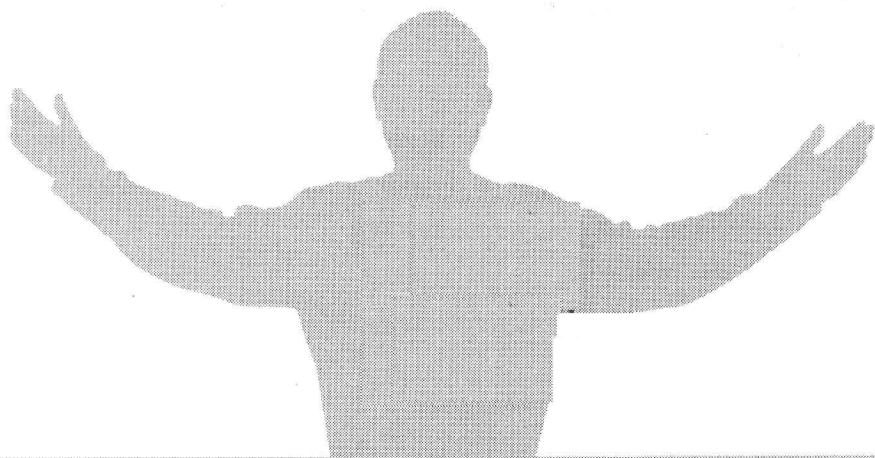
一部看透谎言，透视宣传蛊惑，选择最佳领导者的选民指南

Won't Get Fooled Again

力的领头人。一种社会关系已经形成。如果没人理会，他只不过是个疯子。”问题的关键是领导力与领导人无关，也与该事件中的追随者无关，只有“领头的”和“跟风的”在社会和心理层面相互碰撞、产生共鸣时才有领导力。想必这种认知能够激励地球村各个角落的追随者。没有追随者，哪来领导者？笔者在此表达的信息简明扼要。要想渴求贤明的领导，公众必须成为信息灵通、严谨苛刻的追随者。一些观念已无法与时俱进。中国政法大学出版社 者软弱无能，领导者雄才大略，“追随者”对“领导者”的渴求超过“领导者”对“追随者”的需求。芸芸众生呼唤着英雄快来拯救他们逃离灭顶之灾。相反。现在是把平民百姓奉若上宾的年代了，达官贵人要为平民服务。

领袖之辨

[美]约瑟夫·波耶特◎著 张小英◎译



一部看透谎言,透视宣传蛊惑,选择最佳领导者的选民指南

Won't Get Fooled Again



中国政法大学出版社

2012·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

领袖之辨 / 约瑟夫·波耶特著, 张小英译. — 北京: 中国政法大学出版社, 2011. 8

ISBN 978-7-5620-4003-3

I. 领--- II. ①约--- ②张--- III. 选举-社会心理学-研究-美国 IV. D771.224

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第163533号

- | | |
|------|--|
| 书 名 | 领袖之辨 LINGXIU ZHI BIAN |
| 出版发行 | 中国政法大学出版社(北京市海淀区西土城路 25 号)
北京 100088 信箱 8034 分箱 邮政编码 100088
邮箱 fulipeng100@126.com
http://www.cuplpress.com (网络实名: 中国政法大学出版社)
(010) 58908584(编辑室) 58908285(总编室) 58908334(邮购部) |
| 承 印 | 固安华明印刷厂 |
| 规 格 | 650mm×980mm 16 开本 20 印张 285 千字 |
| 版 本 | 2012 年 1 月第 1 版 2012 年 1 月第 1 次印刷 |
| 书 号 | ISBN 978-7-5620-4003-3/D·3963 |
| 印 数 | 0 001-5 000 |
| 定 价 | 36.00 元 |

- 声 明
1. 版权所有, 侵权必究。
 2. 如有缺页、倒装问题, 由印刷厂负责退换。

谨以本书献给新奥尔良的民众。卡特琳娜飓风带给他们的痛苦经历与其说是自然界的肆虐，不如说是国家、州、郡政府领导能力的极度低下。希望悲剧不再重演。

**Won't Get Fooled Again: A Voter's Guide to Seeing
Through the Lies, Getting Past the Propaganda and Choosing
the Best Leaders**

Copyright © 2008 Joseph H. Boyett

Published by AMACOM, a division of the American Management Association, International, New York.

All rights reserved.

**本书中文版版权属中国政法大学出版社，2010 年
版权登记号：图字 01 - 2010 - 3974 号**

译者序

这是一本研究领导者的书。这是一本写给追随者的书。

近年来有关领导力的书籍如过江之鲫，但绝大多数都在讨论如何提升领导力、怎样成为领导者。当我们热衷于藉领导力挖掘成功的时候，回望历史或环顾现实，会发现其实大多数人在大多数时候是作为追随者而非领导者存在的。从这个角度来看，“追随的智慧”比“领导的艺术”似乎更关乎芸芸众生的生活和福祉。可是，人们往往太过关心超凡领导力的奥秘，却忽视了追随者应该拥有的智慧。本书作者波耶特（Joseph H. Boyett）博士认为，大众需要更好的领导者，但首先得让自己成为有智慧的追随者。赋予群众以追随的智慧，正是他撰写本书的初衷。

自古以来，领导者中就不乏滥竽者，多少恶行假正义之名而行。今天，我们对毒奶粉、地沟油、瘦肉精等谈虎色变，是因为深知这些层出不穷的伪劣食品将会如何摧残自己的身体；而“伪劣”领导者对芸芸众生的摧残，却会祸及灵魂和人生，其害猛于虎。大到国家领袖，小到单位领导，好领导和坏领导到处都有，加上很多限制性条件，包括家庭、教育、政治、经济、社会、宗教、文化、种族、环境等等，让区分好与坏的判断变得复杂甚至险恶起来。

怎样在纷乱的条件中去粗取精、去伪存真，避免上当受骗、甚至助纣为虐，恐怕就是这本书带给读者的惊喜。作者波耶特博士是国际知名的领导力专家，多年从事该领域的研究，著述良

多。我想他希冀通过这本书提升大众对人，特别是领导者的认知水平。在本书中，他从“群众”、“普通人”的视角介绍“站队跟人”的诀窍，点出一系列认清“英雄”、“奸雄”和“草包”的不二法门。波耶特博士以理论结合实证的方式，帮助读者分辨领导的动机、认清不易发现的领导者的阴暗面、揭穿领导“魅力”假象、审视被领导者粉饰的价值观、评估领导者误判现实的可能性、破解完美修辞背后的图谋。他以独特的视角，给“普通群众”提供了一本明辨真伪领导者的“实用手册”。

因此，在译者看来，本书对国人有参考借鉴的作用，大可以用在组织部门和人力资源选拔、任用干部、储备人才库的考量上，小也可以让年轻的“给力”一代迅速提升对公司或单位领导、同事或朋友的判断，少走弯路，远离盲从，避免沦为权术的炮灰和伪劣领导者的利益牺牲品。

更深一步看，辨识真伪领导者需要的是独立思考能力，尤其是批判性思考（critical thinking）的能力，这是一种自力更生接近真相的技能。很遗憾我们现在的小、中、大学甚至幼儿园虽然意识到素质和道德教育的重要，但在实际运作上往往聚焦于应试和拜金式的攀比，极度缺乏独立思考、个人能力和社会责任的培养。于是人们喜欢从众，追随惯性、浮躁和时髦，对是与非逐渐麻木，回避独立思考，更谈不上系统的反思。在环境复杂、信息爆炸的时代没有了批判性思维和自我校正的能力，头脑就会象一块玷污了的桌布，污渍不断积累却不思清洗。如果说核辐射威胁导致的抢盐风潮只是从众心态的一个笑话，那么在领导的谬误、蛊惑、误导甚至威胁利诱面前屡屡失去判断、常常集体失明带来的苦果绝没有如此轻松，大到国家民族，小到单位家庭，所造成的惨痛创伤也绝不是以时间为缝合线就可以轻易治愈的。

西方教育视批判性思维为基本素质，欧美学者以反思为基本职业训练，波耶特博士也不例外。他希望面对领导时，群众需要具备一定的理智性怀疑与反思精神，深思熟虑和严谨审慎的

思考态度，追求清晰性、一致性、正当性和可靠性的思维习惯，以及独立自主和自我校正的思维技能。在阅读本书的过程中，训练并提高自己的批判性思考能力可能是读者的额外收获。一般来说，理智的训练，尤其是思维基本功的训练通常是枯燥乏味的，但波耶特博士跨学科研究的功力让认知技能的训练过程变得趣味盎然。

领导力大师沃伦·班尼斯（Warren Bennis）曾说：“领导力就象审美，它难以定义，但当你看到时，你就知道。”在本书中，波耶特博士带领读者去探求领导力的真伪，轻松游弋于政治学、心理学、社会学、历史、宗教、哲学、文学、统计学等领域，旁征博引，深入浅出。难能可贵的是，他提供了极为实用的操作指南和训练手册，帮助我们慎思明辨，识别领导者中的李逵和李鬼。作为译者，我真诚地祝愿读者不仅在现实的工作生活中受益于本书，更能在阅读时享受思维梳理的乐趣。

毕竟，思考的质量决定了人生的质量和民族的质量。

张小英

2011年初夏于北京

序

- 1 如果百姓只因某领导人能力低下而哀其不幸，怒其不争，那么他们还算是幸运的。其实，低劣的领导者通常是危险，甚至致命的。只要询问一下美国卡特琳娜飓风的劫后生还者，就知道不作为的领导人能导致多大的祸害。

世界不再是简单的地域概念。它相互关联，难以捉摸，朝着无法预知的方向飞速行进。世上发生的一切似乎已非人类力所能及。

但是这样说又好像欠妥。

即便是上世纪的大战之后，我们的父辈总能经历短暂的社会安定。他们有自知之明，也清楚路在何方，具备达到目标的信心和能力。他们不是一味地爱戴自己的总统，但总的来说，他们能够信任总统。这可能归功于约定俗成的行为准则和明确的目标定位。相反，我们的子孙正在传承着一个跌宕起伏、危机丛生、变幻莫测的未来。生活在这种环境里，正常的怀疑，如果不是彻底的信任缺失，都是值得提倡的。

在当下的生活圈子里，是与非并不像南北极那样势不两立，往往差别甚微。为此，深思熟虑会变得习以为常。似乎不言自明的行事风格经常谬误；“明摆着的事儿”可能只是一种错觉；教条更会令人绝望。我们生活在一个需要三思而后行的时代，智慧已不再是奢侈品，愚昧的苦果已经尝够了。这是一个需要拨乱反正的时代，必须清除知识道路上的绊脚石，把远见卓识建立在务

实、科学、平淡无奇和聪明智慧的基础之上。年轻一代需要引导，把精力贡献于知识而非迷信、创新而非无知、包容而非排斥，现实而非盲从。简言之，就是要相信自己。我们需要名副其实的领路人，对那些说“跟我来”的人要多问“为什么？”我们索要的答案不是空虚的诡辩，而是事实。比如，别跟我说：“火炬已传到新一代手中”，而要告诉我你打算传递什么火炬？话语是枯燥的，指出明确实际的道路才是通向未来的关键。

人们渴望睿智的领头人，但如果自己不是更为智慧和苛刻的追随者，又怎能找到德才兼备的领导呢？既然变革不可避免，那些腐败的政客、低能的官僚和滥用权力的人需要得到警示。我们不会再听任他们的失败和背叛。通常，大多数人跟风，很多“玩票儿”的领导者认为跟随者生性软弱，依赖性强，所以他们打肿脸充胖子在人们面前晃来晃去，显得自己多么高明似的。书籍和媒体往往跟风赞扬他们的领导力。对此人们应该嗤之以鼻。

其实，领导者没有最终的权力，这种权力掌握在跟随者手里。没有跟随，“领头羊”只是摆设。他们甚至难以启齿地把自己称作“领导者”。就像布赖恩·威尔逊（Bryan Wilson）在其著作《高尚的野蛮人》（*The Noble Savages*）中指出的那样，“如果一条汉子在街上裸奔，高喊他仅凭一己之力就可以将众人从即将到来的厄运中拯救出来，他的所作所为如果立刻招来一个跟风的，那么他可能是个有魅力的领头人。一种社会关系已经形成。如果没人理会，他只不过是个疯子。”¹问题的关键是领导力与领导人无关，也与该事件中的追随者无关，只有“领头的”和“跟风的”在社会和心理层面相互碰撞、产生共鸣时才有领导力。想必这种认知能够激励地球村各个角落的追随者。没有追随者，哪来领导者？

笔者在此表达的信息简明扼要。要想渴求贤明的领导，公众必须成为信息灵通、严谨苛刻的追随者。一些观念已无法与时俱进，到了该放弃的时候。比如认为追随者软弱无能，领导者雄才

- 大略，“追随者”对“领导者”的渴求超过“领导者”对“追随者”的需求，芸芸众生呼唤着英雄快来拯救他们逃离灭顶之灾。相反，现在是把平民百姓奉若上宾的年代了，达官贵人要为平民服务。民众必须对那些觊觎高位的竞选人说：“只做个灵活的政
- 3 治家已不称职，对于您说服选民的伎俩，我们已经了如指掌。我们需要的是货真价实的领导，他/她摆脱了虚假伪善、金玉其外、操纵民意的恶习。我们要挖掘你华丽词藻下藏匿的本质，由表及里，去伪存真，直至真相大白。

因此，本书为如下的群体或个人所著：痛恨只承诺不作为的政客；厌恶预言家的蛊惑；憎恶各种利用腐败的影响力达到个人利益的行径；不齿那些借助你我，达到自身目的的政客；厌倦那些承诺变化，但光说不练的竞选活动；对于国会议员和总统把政治放在选民所关心的问题和国家需要之上的行径无可奈何；希望颠倒位置，把那些总统、州长、市长、参议员和其他那些高喊他们是“头”、是“救世主”的人变成真正的人民公仆。

作者花了五年时间，调研政治说服力以及领导/追随者关系领域的社会心理学。基于这些研发努力，如果让笔者对大众提出一个基本建议，我想说的是：对每个向你展示自己潜在领导力的人尽可能多些怀疑。对那些脑海里时隐时现的轻声呼唤不要掉以轻心，“小心驶得万年船”。接触任何一个领导者都需要健全的怀疑。那些充满魅力的政客可能钩住了公众的心，但切忌一叶障目，因为大伙可能在接触一个极富权利欲但能力平庸甚至糟糕的政客。

这本书的主题很严肃。首先，公众希冀政治家坦荡无邪、值得信任，最重要的是——能力超凡。只可惜，这些素质是稀缺资源。警钟因为那些臭名卓著的独裁者、碌碌无为的官僚、不着边际的政客、贪污腐败的官吏和稀松平常的总统而常鸣。

- 2006年的佐格比互动投票（Zogby Poll）显示，仅有3%的美
- 4 国选民说，他们认为国会是值得信任的，29%的选民信任法院。

$\frac{3}{4}$ 的美国人承认对政府的信任在过去的五年中不断下滑。²2006年拉斯穆森报告（Rasmussen Report）显示，有16%的投票者认为政府尊重民意，而上世纪九十年代此项为30%。³2006年的盖勒普民意调查（Gallup Poll）结果显示，在诚实和道德操守方面，国会成员获得信任的百分比只略高于汽车推销员。⁴

根据盖勒普调查，州长是最受尊重的国家公务员。然而，投票者中给他们打高分或超高分的只有22%；但对其职业操守打低分或超低分的比例却高达26%。⁵

美国国家竞选研究显示，美国总统候选人的美誉度从1952年到2000年度呈直线下滑趋势，这里尤指公众对竞选人的正直性、可靠性、能力水平、领袖魅力以及外表方面的总体测评。研究者指出，测评结果说明公众对美国领导人所具备的总统潜质的信心正在走下坡路。当然也有一半的竞选人自1972年以来得到了肯定多于否定的打分。研究者的结论是：“更多的美国人开始关注高层的一言一行和私人空间，更少的公众会把这些领导者当作平常人那样去喜欢。”⁶多数公众认为，不论是哪个行业，领导人中的60%到75%是庸才或蠢才。⁷

第二个震撼的事实是，公众要对领导人能力的缺失负责。因为公众通过投票选择他们的领导人，追随其理念，加入其团队，为其竞选成功倾注心血，默许其权利欲膨胀，所以对领导者的个人素质也只能照单全收。不幸的是，我们对于选择领导人这一重要任务关注太少，经常悔之已晚，但木已成舟。即便如此，选民会找借口自我安慰：“谁知道他会如此腐败无能？”

★追随者其实决定领导者的成功程度。

——马克思·德·普瑞：《领导力爵士乐》（Max De Pree, *Leadership Jazz*, New York: Dell, 1992, P. 23）

大多数人在追随方面表现欠佳。并不是人们拒绝追随，而是 5
“追”得太随意。在择“帅”方面人们很幼稚，随时准备无条件接

受并效忠总统、州长、牧师和其他一些摆出一副领导者架势的人。很多人对于政治交易所用的工具、技巧和起码的“猫腻”不甚明了或略知皮毛。

典型的“粉丝”就好像那些不知情的消费者在诡计多端的推销员面前束手待擒一样。推销员经过严格的销售培训，而消费者很少得到如何理智消费的指导。同样的事情也发生在领导者和追随者身上。想当领导的人要接受有关领导力的教育，追随者却疏于得到追随方面的教导。搜索一下有关领导力的书籍，你可以发现有成千上万部，而关于“追随力”方面的书籍却寥若星辰。在当地的学院或大学查找一下关于领导力的课程，你能找到很多。但如果是关于追随力的，你可能无功而返。那些关于追随力的书籍和课程基本上于事无补，祸害不浅，因为它们倡导的都是如何做个“乖乖”的追随者，而不是机智、强势、怀疑型的追随者。正因为缺乏指导，人们易被那些主要目的不是基于社会福祉，而是为了一己私利而攫取权力和影响力的人物哄骗，这也就不足为奇了。这本书希望通过提供追随力智慧方面的知识来扭转领导力与追随力的不平等状况。

不论在什么条件下读这本书，你都可能在不久的将来去迎接决策的挑战。挑选谁当领导？选择可能很多也可能有限。但不论是谁，你的决定将在你自己、你挚爱的家人中、社区和社会里激起涟漪。很多人会和你站在一起，努力响应你的决策，来选择合适的领导人。他们也会应用复杂的心理学技巧。这本书的目的就是要赋予你知识，击退那些操纵选票的意图。这本书的目的就是掌握领导与群众的关系。

避免受骗上当的最佳方式就是了解此类骗术针对你的哪些软肋和这些侃爷们忽悠你的伎俩。同理，规避阴险领导的最佳方式是了解你在他们面前的软肋，以及这些挂羊头卖狗肉的人善用的权力手腕和施加影响的手段。这本书旨在教会你这些技巧，告诉你怎么自我保护，免受无能的总统、臭名卓著的政客和无耻的领导人的毒害，成为一个聪明的追随者。第一章将以一个表面简单、但答案复杂的问题作为智慧型追随者成长之旅的开始：“为什么我们要追随领导人？”

在启程前，笔者会再多做一些解释。这本书探讨的是怎样聪明地追随，以及我们要做些什么来获得更称职的、我们应得的领导人？另一点也很重要，即“自由”。正如本杰明·弗兰克林（Benjamin Franklin）所写的那样：

“民主是两只狼和一只羔羊在为晚餐吃什么而投票表决。自由是一只争取表决权，武装到牙齿的羔羊”。⁸

当涉及与领导者的关系时，通常大多数人不过是羔羊。到了我们要变为充分武装好的绵羊的时候了。

C 目录

CONTENTS

译者序	I
序	IV
第一章 跟随的动机	1
为什么需要领导者?	1
变革期的慰藉	3
危难中的慰藉	4
公众为什么需要领袖	6
选民指南：追随领导者的动机自检	7
第二章 领导动机的善与恶	9
依附理论	9
自恋剥夺理论	11
自恋剥夺和情感主导的追随者：一种 致命的结合	13
选民指南：认清自恋的领导	16

第三章	领导人的阴暗面	21
	白帽子、黑帽子与领导者	22
	变革型领导者的真伪	22
	你的领导人货真价实吗？	24
	持续的争议	28
	善恶仅隔一层窗纸	32
	“两人疯狂共享症”的危险性	33
	每个领导需要一个傻瓜	34
	选民指南：避免光滑的斜坡	34
第四章	做领导就是作秀	39
	模样做事都像领导	40
	逢迎——领导者必须被人喜欢	46
	引导互惠规则	47
	选民指南：抵御可爱领导的诱惑	49
第五章	塑造愿景——领导者单调乏味的工作	51
	拥有愿景为哪般？	51
	没有愿景的总统	53
	愿景的想象源泉	55
	愿景的真实本源	56
	选民指南：对领导者的愿景提出质疑	63
	警示失败愿景的小红旗	64
第六章	评估领导者——价值观测试	73
	道德操守	73
	两种道德困境	78
	如何解决正确与正确间的纠结	83
	选民指南：有关愿景伦理道德的必要提问	88

言与行的议题	89
第七章 评估领导者——现实性测试	92
模式探索的问题	93
领袖是模式的探索者	97
对实际情况和正确判断的不懈追求	113
选民指南：在选举期间做真实性测试	113
第八章 评估领导者——事实测试	116
事实和捏造	116
投机性堆砌	122
投机性调查和民意抽样	128
检测谎言	138
选民指南：怀疑性思考的超级工具单	139
第九章 花言巧语、宣传和无耻的谎言	141
修辞的角色	142
修辞的技巧	142
当雄辩意在炒作的时候	156
选民指南：检测宣传和自我防卫	160
修辞和宣传的力量	161
第十章 步调不一、不卑不亢、怀有戒心的社会特立	
独行者是最好的追随者	164
不一致的重要性	164
藐视权威的重要性	171
在社会中特立独行无比重要	174
格兰富龙组织的能量	176